

“Oñati est la ville la plus monumentale du Gipuzkoa.
C’est un musée à ciel ouvert qui reflète l’histoire et
l’art de notre peuple.”

“Oñati is the most monumental town in Gipuzkoa.
It is an open-air museum that reflects the history
and art of our people.”



Université

FR L’un des édifices les plus importants de la Renaissance du Pays Basque. Sa construction a débuté en 1540. À souligner à l’intérieur : la chapelle, un beau cloître et un riche plafond à caissons mudéjar. Son fondateur l’Évêque d’Oñati, Rodrigo Mercado de Zuazola.

University

EN One of the most important renaissance buildings in the Basque Country, begun in 1540. Some of its most noteworthy interior elements are: the chapel, a beautiful cloister and a marvellous coffered ceiling in the Mudéjar style. The university was founded by the bishop of Oñati, Rodrigo Mercado de Zuazola.



Église Paroissiale

FR Édifice gothique du XVe siècle. Le cloître, construit au-dessus de la rivière, fut postérieurement ajouté à la demande du fondateur de l’Université. À l’intérieur, il faut mentionner le sépulcre de Zuazola de Diego de Siloé, la crypte des Guevara, comtes d’Oñati, le retable plateresque de la Piété et le grand retable baroque. La tour est du XVIIIe siècle.

Parish Church

EN Gothic building dating from the 15th century. The cloister, built over the river, was added at the request of the founder of the university. Elements of interest inside the church include the tomb of Zuazola by Diego de Siloé, the crypt of the Guevara family, Counts of Oñati, the Plateresque altarpiece of the Pietà and the Baroque high altarpiece. The tower dates from the end of the 18th century.



Monastère

FR Oeuvre fondée en 1510 par Juan López de Lazarraga, Grand-Compteur des Rois Catholiques. À l’intérieur, un retable baroque et un autre de style plateresque, qui fut, chronologiquement, le premier retable renaissance du Gipuzkoa.

Monastery

EN Building founded in 1510 by Juan López de Lazarraga, Chief Court Accountant. It contains one baroque altarpiece and one plateresque altarpiece that was the first renaissance altarpiece to be built in Gipuzkoa.



Centre Historique

FR Le centre historique d’Oñati répond à sa trajectoire historique et conserve un grand nombre de monuments: palais, maisons nobles, grandes demeures, élaboussés par des splendides bâtiments religieux, dans une trame qui agglutine quelques centaines d’années de vie urbaine. Monuments principaux : la tour de Zumeltzegi Dorretxea, l’hôtel de ville de la place de Foruen Enparantza et le palais de Lazarraga Jauregia, ainsi que les palais de Madinabeitia, Antia et Baruena sur la place Santa Marina.

Historic Centre

EN The Old Town of Oñati responds to its historical path and maintains several monuments: palaces, stately homes and big houses that are touched by splendid religious buildings, all in a link that bind together hundreds of years of urban life. Main monuments: the tower house of Zumeltzegi Dorretxea, the town hall at Foruen Enparantza, and the palace of Lazarraga Jauregia, as well as the palaces of Madinabeitia, Antia and Baruena in Santa Marina Square.

Oñatiko Unibertsitatea
+34 943 783 453



San Migel Parrokia
+34 943 783 453



Bidaurreta Monasterioa
+34 943 783 453



Oñatiko Erdigune Historikoa
+34 943 783 453





FR *Oñati fut une seigneurie pendant plusieurs siècles, puis un comté. La tour de Zumeltzegi (XIV^e siècle), érigée sur une colline dominant l'ensemble du centre urbain, témoigne de la puissance qu'exerçaient les comtes à cette époque. Dès le début du XVI^e siècle, la ville connut de nombreux affrontements contre le pouvoir comtal, jusqu'à son intégration au Gipuzkoa en 1845, date à laquelle les droits seigneuriaux furent abolis par décret.*

Grâce à la richesse et à la diversité de son patrimoine monumental, Oñati est connue sous le nom de « Tolède basque ». Située au pied du Parc naturel d'Aizkorri-Aratz, la ville est entourée de montagnes.

EN *Oñati was a lordship for several centuries and later became a county. The 14th-century Zumeltzegi Tower, standing on a hill overlooking the entire town, is a reminder of the power held by the counts during that period. From the early 16th century onwards, the town was involved in continuous disputes against comital rule until it was incorporated into Gipuzkoa in 1845, when feudal privileges were abolished by decree.*

Thanks to its rich and varied architectural heritage, Oñati is often known as the "Basque Toledo". The town lies at the foot of the Aizkorri-Aratz Natural Park, surrounded by mountains.



Moulin Médiéval

FR *La première mention remonte au X^e siècle. Il a appartenu aux comtes d'Oñati jusqu'au XIX^e siècle. Ce lieu permet d'apprécier le pouvoir économique des comtes au Moyen Âge et la manière dont la production était organisée.*

Medieval Mill

EN *The first recorded mention dates from the 15th century. It remained the property of the Counts of Oñati until the 19th century. This site illustrates the economic power of the counts during the Middle Ages and how production was organized.*

San Migel Errota
+34 943 783 453



Sanctuaire

FR *En pleine nature agreste se dresse la radicale verticalité des tours de la Basilique d'Arantzazu, magnifique exemple d'art sacré moderne, oeuvre de Sainz de Oiza et de Luis Laorga, avec de splendides oeuvres d'artistes prestigieux, tels que J. Oteiza, E. Chillida, J. de Eulate, L. Muñoz et N. Basterretxea. Cette Basilique est, en outre, point de départ traditionnel des excursions des montagnards, qui souhaitent entreprendre l'ascension des sommets les plus élevés de notre géographie*

Sanctuary

EN *The vertical towers of the magnificent Arantzazu Basilica rise majestically against the ruggedly beautiful landscape. This wonderful example of modern religious art was designed by Sainz de Oiza and Luis Laorga and contains a series of splendid works by renowned artists such as J. Oteiza, E. Chillida, J. de Eulate, L. Muñoz and N. Basterretxea. Furthermore, this basilica is the traditional starting point for mountain hikes to the highest peaks in the province.*

Arantzazuko Santutegia
+34 943 796 463



OÑATI

Ikuspegi ezberdinen topagunea

INFORMATION. INFORMATION

OÑATIKO TURISMO BULEGOA
+34 943 783 453
turismo@onati.eus
turismoa.onati.eus



BROCHURES. BROCHURES



PATRIMOINE HERITAGE



OÑATI

turismoa.onati.eus

